



Els Premis de l'AELC

Com cada any per aquestes dates l'AELC concedeix diversos premis, convocats directament per l'Associació o en col·laboració amb altres entitats



© Carme Esteve/AELC

Isabel-Clara Simó, Premi Jaume Fuster

El col·lectiu d'escriptors i escriptores de l'AELC ha premiat Isabel-Clara Simó amb el Premi Jaume Fuster dels Escriptors en Llengua Catalana, que distingeix un autor per la trajectòria de la seva obra. L'escriptora d'Alcoi va rebre el guardó el 16 de maig de mans del president de l'AELC, Guillem-Jordi Graells, i Margarida Aritzeta va fer una glossa de l'autora, repasant-ne la trajectòria com a escriptora i periodista compromesa amb els ideals de llibertat, així com les constants de la seva obra, remar-

cant que «malgrat els 35 anys de trajectòria literària de l'autora, aquest guardó no reconeix una producció antiga o acabada, sinó una obra en plena florida».

Isabel-Clara Simó va agrair el guardó, declarant «d'ençà que la literatura catalana ja no és una colla de quatre amiguets sinó una autèntica indústria que genera diners i, per tant, tants elogis com gelosies, que el teu col·lectiu d'escriptors i escriptores et votin és una gran sorpresa i una satisfacció».

Els Cavall Verd premien a Felanitx Txema Martínez i Gemma Gorga



Txema Martínez i Gemma Gorga, fotografiats just després de la roda de premsa.
© Arxiu de l'AELC

El dia 20 d'abril l'AELC va atorgar a Felanitx la 30a edició dels Premis Cavall Verd. El Premi Josep M. Llompart a la millor obra poètica en català publicada durant l'any 2012 va ser pel recull *Dol* (Ed. 62) de Txema Martínez, i el Premi Rafel Jaume a la millor traducció poètica, per la traducció de Gemma Gorga de *Vint esmorzars cap a la mort* (Cafè Central-Eumo Ed.) del poeta hindú Dilip Chitre.

Els Premis Cavall Verd van retre homenatge, com cada any, a un es-

criptor balear. Si en la passada edició es va recordar la figura de Miquel Àngel Riera, el tribut d'aquest any va ser per al poeta Miquel Bauçà (Felanitx, 1940 - Barcelona, 2005), un dels autors més presents en les antologies contemporànies de poesia catalana. L'homenatge a Bauçà va consistir en una taula rodona –moderada per Carles Cabrera i amb la presència de Jordi Coca, Jaume Munar i Joan Tomàs Martínez– i una lectura dels seus poemes –presentada per Aina Ferrer i amb Nora Albert, Antoni Caldentey, Joan Manresa, Pere Joan Martorell, Lucia Pietrelli i Pau Vadell. El punt final el va posar l'espectacle poeticomusical de la formació Lluàtiques.

Jordi Coca i Jordi Llavina, Premis de la Crítica Catalana

El jurat dels Premis de la Crítica Catalana va atorgar, el passat 13 d'abril, el guardó que distingeix la millor obra de narrativa a Jordi Coca per la novel·la *En caure la tarda* (Ed. 62), i el guardó que distingeix la millor obra de poesia a Jordi Llavina per *Vetlla* (Ed. 3i4).

Aquests premis, instituïts l'any 1956 per l'Asociación Española de Críticos Literarios, s'atorguen a les millors obres de poesia i narrativa publicades durant l'any anterior en les quatre llengües oficials de l'Estat espanyol. La modalitat en llengua catalana es convoca anualment des de l'any 1978, i des de fa més de deu anys l'AELC s'encarrega de les seves coordinació i difusió.

El blog de Josep M. Aloy rep el Premi Aurora Díaz-Plaja

El blog de Josep M. Aloy, *Mascaró de proa* [<http://mascarodeproa.blogspot.com.es>], ha estat reconegut amb la 12a edició del Premi Aurora Díaz-Plaja, d'estudi, anàlisi o investigació sobre aspectes de la literatura infantil i juvenil catalanes.

Del blog, el jurat n'ha destacat aspectes com la diversitat de gèneres als quals dedica l'anàlisi, l'amplitud de mires i la capacitat de relació, la documentació i el rigor en tots els textos, la regularitat i la varietat de les notícies presentades. El guardó es lliurarà en el marc del V Congrés de Literatura Infantil i Juvenil Catalana.

La crítica valenciana atorga els seus guardons



El 7 de juny l'AELC va celebrar a València la cerimònia de lliurament dels Premis de la Crítica dels Escriptors Valencians, presentada per Francesc Anyó, a la qual assistiren un centenar de persones. El jurat va escollir com a guanyadors: en la categoria d'assaig, l'estudi *Figures i esbossos. Estudis sobre literatura valenciana contemporània* (Institut Alacantí de Cultura Juan Gil-Albert), de Vicent Salvador; en la categoria de narrativa, la novel·la *La gatera* (Amsterdam), de Muriel Villanueva; en la categoria de poesia el recull *Ai* (Bromera), de Rubén Luzón, i pel que fa a teatre l'obra *València, Hollywood, Iturbi* (Universitat de València), de Manuel Molins. Així mateix, la Junta de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana al País Valencià va acordar atorgar el Premi a la millor iniciativa de difusió cultural a l'Associació Cultural Bloc de Progrés Jaume I de l'Alcúdia.

D'esquerra a dreta: Gemma Pasqual, Muriel Villanueva, Ricard Avellan, Rubén Luzón, Vicent Salvador, Manuel Molins i Guillem-Jordi Graells.
© Carme Esteve/AELC

L'acte va incloure un homenatge a Manuel Molins, presentat per Francesc Calafat

El V Congrés de Literatura Infantil i Juvenil Catalana

L'AELC té previst celebrar el 19 i el 20 d'octubre d'enguany el V Congrés de Literatura Infantil i Juvenil Catalana. Tindrà lloc a Barcelona –en el nou espai museístic del Born– i s'emmarcarà en l'inici dels actes de commemoració del tricentenari dels fets de 1714.

El tema central girarà entorn de la història i la ficció històrica per a infants i joves. En paraules de Marta Luna, coordinadora del Congrés, «en un moment en què la ficció històrica té una gran presència a les llibreries i a les pantalles, i propers a la commemoració d'uns fets històrics que van canviar el rumb del nostre país, sembla oportú reflexionar plegats sobre la creació de narrativa històrica, la il·lustració i documentació dels fets reals o imaginats, i els espais d'edició, producció i divulgació imprescindibles per tancar el cercle». Us n'anirem informant...

El programa del Congrés inclourà la celebració del centenari de Joana Raspall i un homenatge a Aurora Díaz-Plaja, amb motiu del centenari del seu naixement.

El Lletres i Memòria incorpora una quinzena d'entrevistes noves

El projecte Lletres i Memòria ha crescut en el que portem d'any amb quinze participants més, i ja en són més d'un centenar des que l'AELC i Memoro-El Banc de la Memòria van iniciar el projecte. Els nous entrevistats són Xesc Barceló, Jordi Bordas, Dolors Bramon, Assumpció Cantalozella, Anton Carrera, Josep M. Conill, Rosa Delor, Eulàlia Duran, Marila Pons, Joan Rendé, Manuel Ribas, Ramon Ribé, Maria Carme Serrat, Tomeu Terrades i Aurora Tricuera. Podeu accedir a les entrevistes des de l'apartat «Audiovisuals» del web de l'AELC.

L'activitat internacional de l'AELC

La representant de l'AELC al Consell Europeu d'Associacions de Traductors Literaris, Bel Olid, va ser escollida, per unanimitat, presidenta d'aquest organisme durant l'assemblea general que va tenir lloc a Viena a mitjan abril. També van ser escollits Martin de Haan (vicepresident), de l'associació VvL d'Holanda; Holger Fock (vicepresident), de la VdÜ alemanya; Shaun Whiteside (tresorer), de la Translators' Association del Regne Unit, i Ildikó Lőrinszky (secretària) de l'associació hongaresa MEGY. La reunió va discutir sobre la situació dels drets digitals a Europa, amb un breu simposi organitzat per l'associació austríaca, que hostatjava l'encontre, i una conferència-debat amb Wermer Richter (president de l'associació austríaca) i Silke von Lewinski (del Max-Planck-Institut per a la Propietat Intel·lectual i la Llei de Competència, de Munic).

Bel Olid, nova presidenta del CEATL

CEATL és el principal interlocutor europeu en el camp de la traducció literària. Constituït l'any 1993 –l'AELC n'és un dels 10 membres fundadors– és una plataforma on les distintes associacions europees de traductors literaris poden unir esforços i intercanviar punts de vista i experiències per millorar les condicions de treball dels traductors literaris. Actualment compta amb 34 associacions de 26 països diferents, que representen prop de 10.000 professionals. Tres dels grups de treball en què està organitzat CEATL, Condicions de treball, Visibilitat i Formació i pràctiques, presentaran informes de cara al 2014.

D'altra banda, l'assemblea anual de l'European Writers' Council, celebrada a Malta i a la qual va assistir Guillem-Jordi Graells, també va renovar la junta directiva. Pirjo Hiidenmaa, de l'Associació Finlandesa d'Escriptors de No-ficció, va ser reelegida presidenta, i Nick Yapp, del Gremi d'Escriptors del Regne Unit, i Thorbjörn Öström, del Sindicat d'Escriptors Suecs, vicepresidents. Entre les accions més destacades en què actualment està implicat l'EWC hi ha la participació en el grup de treball de la Comissió Europea encarregat d'elaborar un estudi per actualitzar la legislació relacionada amb els drets d'autor en l'economia digital, i en les consultes sobre altres directives en elaboració, com la referent a les obres òrfenes i fora de comerç, o la que regularà les entitats de gestió col·lectiva.



Amb el suport de:



Per a qualsevol qüestió podeu contactar amb l'Associació (Carme/Josep)

Carrer de la Canuda 6, 5è (Ateneu Barcelonès) 08002 Barcelona

Tel. 93 302 78 28 Fax 93 412 58 73

aelc@escriptors.cat www.escriptors.cat

Horari d'atenció: dilluns a divendres de 10.00 a 14.00 i de 15.00 a 20.00 h.

Disseny: Insòlit Impressió: Derra Dipòsit legal: B-19.800-2012